

THIS CERTIFICATE is based on the standard international form as recommended by the International Labour Office in accordance with ILO Convention No. 152.

QUESTO CERTIFICATO è redatto secondo il modello standard prescritto dall'ufficio Internazionale del Lavoro in accordo con la Convenzione ILO n. 152.(1)

No. 97887-R004-008

Name of ship <i>Nome nave</i>	PHILIA	RINA No.	97887
(1) Situation and description of lifting appliances (with distinguishing numbers or marks, if any) which have been tested and thoroughly examined <i>Ubicazione e descrizione delle sistemazioni di carico e scarico (con numeri o marche distintive se esistono) che sono stati provati e visitati</i>	(2) Angle to the horizontal or radius at which test load applied <i>Angolo di elevazione o volata del braccio all'atto della esecuzione della prova</i>	(3) Test load (kN) <i>Carico di prova (kN)</i>	(4) Safe working load (SWL) (kN) at angle or radius shown in column 2 <i>Portata (kN) all'angolo di elevazione o volata del braccio indicato nella colonna 2</i>
A-Frame Aft & Upper Sheaves	Vertically	24.9	19.92

(5) Name and address of public service, association, company and firm making the test and examination

Nome e indirizzo dell'Ente, Associazione, Compagnia o Ditta che procede alla prova e visita

RINA PIRAEUS

(6) Position of signatory in public service, association, company or firm SURVEYOR

Qualifica del Firmatario nell'ente, Associazione Compagnia o Ditta

I certify that, on 07/10/2021, the above machinery, together with accessory gear, was tested by a competent person in the manner set forth on the reverse side of this certificate; that a careful examination of the said machinery and gear by a competent person after the test showed that it had withstood the proof load without injury or permanent deformation; and that the safe working load of the said machinery and gear is as shown in column (4).

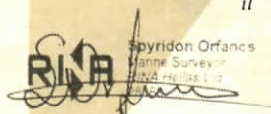
Si certifica che, in data 07/10/2021, gli apparecchi sopra specificati, unitamente ai loro accessori sono stati provati da una persona competente nel modo indicato nel retro di questo modulo; che una visita accurata di detti apparecchi e accessori, successivamente effettuata da una persona competente, ha dimostrato che essi hanno sopportato la prova senza riportare danno o deformazioni permanenti; e che la portata di detti apparecchi e manovre è quella indicata nella colonna (4).

Issued at: Piraeus, GR

Rilasciato a:

on:
il

07/10/2021


Spyridon Orfanos
RINA Surveyor
RINA MEMBER 1102

Spyridon Orfanos



RINA SERVICES S.p.A.

NOTE: "Competent person" means a Surveyor of RINA or a person acknowledged by RINA.

NOTA: "Persona competente" significa un Tecnico del RINA oppure una persona specificatamente riconosciuta competente dal RINA.

INSTRUCTIONS

ISTRUZIONI

1. Every lifting appliance shall be tested with a test load which shall exceed the safe working load as follows:
Tutti i mezzi di carico e scarico devono essere provati con un carico pari alla portata, maggiorata come segue:

SAFE WORKING LOAD Portata (P)	TEST LOAD (see para. 3) Carico di prova (ved. par. 3)
$\leq 200 \text{ kN}$	25 per cent in excess 25 per cento in eccesso
$200 < P < 500 \text{ kN}$	50 kN in excess 50 kN di sovraccarico
$\geq 500 \text{ kN}$	10 per cent in excess 10 per cento in eccesso

2. In the case of derrick systems:

Se trattasi di picchi:

The test load shall be lifted with the ship's normal tackle with the derrick at an angle which should not be more than 15 degrees to the horizontal, or, when this is impracticable, at the lowest practicable angle. The angle at which, the test was made should be stated in the certificate of test. After the test load has been lifted, it should be swung as far as possible in both directions.

Il carico di prova deve essere sollevato con le attrezzature normali della nave, con una elevazione del picco non maggiore di 15° o, quando ciò sia impossibile, con la minore elevazione possibile. L'angolo di elevazione al quale è stata effettuata la prova deve essere riportato nel Certificato di Prova. Quando il peso di prova è sollevato il picco deve essere brandeggiato quanto più possibile nei due sensi.

The safe working load shown in column 4 is applicable only to a swinging derrick. When using fixed derricks, such as «union purchase» rigs, the safe working load should as a general rule be reduced; in any case, it should be determined with due regard to the actual condition of use.

Il carico di lavoro indicato nella colonna 4 è valevole soltanto per picco brandeggiato. Quando viene usato il sistema di picchi fissi con carico volante, il carico di lavoro deve essere ridotto: in ogni caso esso deve essere determinato per le reali condizioni d'uso.

In the case of heavy derricks, care should be taken that the appropriate shrouds and stays are rigged.

Nel caso di picchi di forza, si deve curare che la ventatura relativa sia a posto e sia tesata.

3. In the case of cranes:

Se trattasi di gru:

The test load shall be lifted and swung as far as possible in both directions. If the jib of the crane has a variable radius it should be tested with a test load, as defined above, at the maximum and minimum radii of the jib. With hydraulic cranes where, owing to the setting value of safety valves, it is impossible to lift the test load, it will be sufficient to lift a load not less than 1,1 P.

Il carico di prova deve essere sollevato e brandeggiato quanto più possibile nei due sensi. Se il braccio della gru è a volata variabile esso deve essere provato con un carico di prova come detto sopra alla massima ed alla minima volata della gru. Con gru idrauliche, qualora a causa del valore di taratura delle valvole di sicurezza sia impossibile sollevare il carico di prova previsto, sarà sufficiente sollevare un carico di prova non inferiore a 1,1 P.

4. As a general rule, all tests should be carried out in this way dead load. RINA can authorize use of spring or hydraulic balances. Where a spring or hydraulic balance is used it shall be accurately certified, and the test should not be regarded as satisfactory unless the indicator remains constant for a period of at least five minutes; more over a load deemed sufficient by the RINA surveyor shall be lifted and swung as far as possible in both directions.

Come norma generale tutte le prove devono essere effettuate sollevando dei pesi. Il RINA può autorizzare l'uso dei dinamometri a molla o idraulici. Quando per la prova viene impiegato un dinamometro, esso deve essere accuratamente tarato e la prova non è ritenuta soddisfacente se l'indicazione dell'apparecchio non rimane costante per almeno cinque minuti; inoltre un carico ritenuto sufficiente dal tecnico del RINA deve essere sollevato e brandeggiato quanto più possibile nei due sensi.

After being tested as aforesaid, all lifting machinery, with the whole of the gear accessory thereto shall be examined to see whether any part has been injured or permanently deformed by the test.

Dopo le prove suddette ogni sistemazione coi relativi accessori deve essere esaminata per controllare che nessuna parte di essa abbia subito danni o deformazioni permanenti.

